

報公漢大

The Chinese Times

1 East Pender Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號六八第卷六十第紙聞新) Thursday 20 February 1975 (Vol. 36 No. 186 Page 1)

表目價費報

每份	三毛
每月	九元
每季	二十八元
半年	五十六元
全年	一百一十二元
零售每份	一毛五



(歲次乙卯年 正月大 初十日)

第七〇九一於創舉者等先之報日華大拿加
日約特訊電期長之社訊通等社業合、社開新大拿加

敘利亞獨持異議 反對埃及單獨謀和

疑中基卿奸計 各個擊破阿人

【本報訊】敘利亞政府對埃及與以色列單獨媾和，表示強烈反對。敘利亞政府發言人表示，敘利亞將與埃及共同對付以色列，並向阿拉伯世界發出挑戰。敘利亞政府認為，埃及的單獨媾和是出於利己的考慮，而非出於阿拉伯民族的利益。敘利亞政府將採取一切必要措施，以維護阿拉伯民族的利益。

敘利亞已派出代表分途向阿爾及利亞、利比亞、及摩洛哥等國奔走活動

敘利亞政府已派出代表分途向阿爾及利亞、利比亞、及摩洛哥等國奔走活動，勸止埃及與以色列單獨媾和。敘利亞政府認為，埃及的單獨媾和是出於利己的考慮，而非出於阿拉伯民族的利益。敘利亞政府將採取一切必要措施，以維護阿拉伯民族的利益。

前馬尼拉華僑商報 于以同已移民抵加

【本報訊】前馬尼拉華僑商報「華僑報」的編者及編輯，已於日前移民抵加。據悉，該報在馬尼拉期間，曾為華僑提供許多重要資訊。目前，該報的編者及編輯已抵達加拿大，並將在當地繼續從事報業工作。

美國會調查國廷赴越

【西貢美聯社電】原由美國政府安排的一個美國國會調查團，包括二十名參眾兩院議員，預程週末出發，在越南逗留十天，但現因國會準備與福特總統就石油加稅事權牌，迫得延期動身赴越。

最後消息

美總統與國會將攤牌

【華盛頓美聯社電】美總統與國會，將於週六就石油加稅問題攤牌。總統將要求國會撥款，以支付石油加稅的開支。國會則將要求總統撤回加稅要求。雙方將在週六下午三時，在國會山莊舉行聽證會，就此事進行辯論。

烏干達指英人謀刺 英外部昨嚴重否認

【倫敦美聯社電】烏干達政府指責英國政府策劃刺殺烏干達總統。烏干達政府發言人表示，英國政府曾派員在烏干達進行刺殺活動。英國政府則對此予以嚴重否認，並表示英國政府一直致力於維護國際和平與穩定。

狄斯尼樂園一枝獨秀 兩地觀眾均有增無減

【美加州柏班克美聯社電】美國全國年來通貨膨脹，經濟衰退，洛杉磯狄斯尼樂園，仍一枝獨秀，業務未受通脹影響。據悉，該樂園的遊客數量持續增加，顯示出其強大的吸引力。

美女星控政府一狀

【華盛頓美聯社電】美反戰派名女星珍芳達，控告政府侵害其公民權。珍芳達表示，政府對其進行了不當的監控和騷擾。她要求政府停止此類行為，並對其進行賠償。

有千萬教友之美以美教會發表立場

反對美續援助越東

【紐約美聯社電】有教友一千萬之美以美教會，於最近一次理事會中，通過一項決議案，對美國對越東軍事援助表示反對。該決議案指出，美國對越東的援助是違背其道德原則的。

加相陶杜訪歐兩週 瑪嘉烈不準備隨行

【奧太瓦加新社電】加相陶杜將於二月底及三月初前往歐洲訪問兩週。陶杜夫人瑪嘉烈表示，她目前不準備隨行。瑪嘉烈表示，她將留在加拿大處理家庭事務。

美汽車業勞資兩方 齊聲責總統與國會

【華盛頓美聯社電】一向因利害衝突而趨於極端相持地位之美國福特汽車公司與工會，昨日正式宣佈，今年舉行大規模罷工。罷工將導致美國汽車業陷入停頓。

卑詩議會開幕典禮 社信黨領袖許諾書

【維多利亞訊】卑詩省議會昨日開幕，社信黨領袖許諾書。許諾書中包括：一、創設森林工業更多的就業機會；二、司法制度修改，改訂犯刑例及保安警備法例；三、新立法例以保障已交付費用合約的消費者，及修改規例，統制報告信託已批准者的組織。

加全國性福利改制 部長保證每年收入

【奧太瓦美聯社電】加拿大全國性福利制度將會改革，福利部長馬斯拉德保證每年收入，及以工作為鼓勵貧窮人士。馬斯拉德表示，改革將使福利制度更加公平和有效。

郵務及航空均受影響 加罷工潮仍若斷若續

【都柏林美聯社電】本埠郵局工作最繁忙，佔全加百分之四十四，均經過本埠，每日最低限度達七百萬封。現僅有二二十名加國公共服務聯合會會員實行罷工，且拒絕准許其他工人跨過他們的糾察線，致使郵政服務陷於停頓。

法官發表司法報告 法定年齡改十八歲

【雲訊】法官羅傑發表皇家家庭兒童法律委員會報告，且亦建議多項兒童法律改革，促使聯邦政府將青少年法定年齡改十八歲。報告指出，目前的法定年齡過低，應予以提高。

加國如減煤氣運美 美可能考慮採報復

【華盛頓美聯社電】美國國務院官員稱：加政府任何減少天然煤氣輸出至美國之行動，將必成爲各界人士所關切之嚴重問題，極可能由美國施以報復。該名官員表示，不認爲加政府對此事的重視，將成爲問題。

集市中陳姓華人證供 販毒疑犯繼續受審

【雲訊】毒案便衣警署警官查斯頓碧吉昨在巡迴法庭對陳姓華人證供。陳姓華人指稱，他與一名男子在市場交易毒品。該名男子已被控以販毒罪名。

特稿

當日本被停止輸入時

日本一度自稱「經濟大國」，及至能源危機一發生，日本輿論又紛紛自稱是「資源小國」。兩相對照，倒是相當有趣。

外國人的看法，日本的經濟，就像其國土處於遼闊的海洋上一樣，是浮着的，根基並不穩固，其不穩固的原因，就是由於本身資源貧乏。

對於這一點，日本人自己，也看得很清楚。據說早在兩年前以前，日本的有關方面就已在考慮這樣一個問題：有一天，當輸入全部停止時，日本會怎樣呢？

據東京社會上的傳說，其詳正在搜集預備出版的有關日本防衛廳的資料中，就有這樣的一件：日本防衛廳曾委託不少學者，研究假定一旦發生戰爭，日本的經濟受到阻礙，生活物資、工業原料、糧食等等的自給程度如何？

根據學者們提出的報告說，吃是個最大的問題。因為目前的日本糧食來源，實際上有一半要靠海外的耕地。它即使盡全力，真正能夠做到百分之九十自給的，也只有米和雜糧兩項。其餘如麥類、耕種面積每年在減少，小麥的自給率僅百分之九，大麥也只是百分之二十八。作爲豆腐、豆漿及食用豆油的主要原料的大豆，自給率更只有百分之四而已。

肉類方面又如何呢？目前的比例是，輸入佔百分之十一，國內肉類的自給率僅百分之九，自給率看來相當高，但不可忽視的是這些所謂肉類，指的是在日本出生，在日本生長的牛、豬、雞等。家畜所吃的飼料，百分之七十却要靠國外輸入。所以，當一旦碰上「輸入停止之日」時，飯桌上的肉類便供應不上來。

生朝述懷(鷓鴣天)

温城黃明經

其一
功名富貴等雲過 自古英雄歷劫磨
猶憶童年宣草謝 焚燒家國滄桑多
容顏改髮已皤 蹉跎歲月似流波
客裏無聊迎乙卯 第祈天利與人

其二
年去年來事勿疑 天涯芳草竟知誰
我生澹泊名名利 一券權經是我師

其三
今日明知昨日非 又逢人日麗清暉
若辭我志乘風願 扭轉乾坤息是非

其四
幽居雜感之十五
松岡居士

其一
雖然暴發自高昂 傲慢高堂亦弗香
可信世間公道事 不將銅臭輕詞章

其二
古今歷歷幾春秋 千載難逢一莫愁
天若有情天亦老 莫愁湖上豁吾眸

唐山商場

Town Trade Centre Ltd.
534 Main Street
Vancouver, B. C.
Phone: 684-8824

新張期間 特價酬賓

凡罐頭食品，成藥藥材，冰霜魚蝦，體育用品，皮鞋拖鞋，棉針織品，碗碟花瓶，貝影名畫，摺椅摺枱，每星期均有特價品發售，既平又靚。

名園大酒家

(茶市部每逢星期二休息)

「華苑雅廳三層」
酒菜部
滬港名廚「吳蘇」師
傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。

茶市部
享譽港澳「巫金」師
傅主理，星期美點，
每天上午十時至下午
三時。

音樂夜總會
重金禮聘東南亞紅歌
星汀鶯小姐每晚登台
演唱。

陳均能先生領導樂隊
演奏。

地址：雲高華片打街
東一四一至一四七號
定座電話：六八三、
四七二二

AL'S SALAD KING LTD.

4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

本公司特別選辦

美國烤焗薯仔 Potato Baked
亞省炸薯條 French Fry
每日有精工鮮製
雜碎菜料 多市沙律
Toss Salad
炒麵菜料 彩虹沙律
Rainbow Salad
雞丁菜料 椰菜沙律
Coleslaw
上列產品，專供餐館採用，
確有節省工作時間之效果，
如蒙光顧，無任歡迎。
電話：式九四、四七九四

新區樓下出租

廚房，夫婦適合，星期五六下午五時至
七時電話四三七、三八七

華區生意出賣

請到五四六號舖洽商。

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新設計
結婚花球
花籃花圈
花圈花圈
花圈花圈
無任歡迎

一九七五年度 黨近民治黨職員表

執行委員：伯祥 周偉雄 鄭榮康
武連發 鄭務本 劉毅明
鄭華錦 周偉清 譚有安
鄭向輝 鄭瑋聲 趙國藩

主委：正鄭伯祥 副 周偉雄
監督：正鄭榮康 副 武連發
秘書：正鄭務本 副 劉毅明
外交：正鄭華錦 副 周偉清
財政：正周偉雄 副 譚有安
核數：正鄭向輝 副 鄭瑋聲
庶務：正鄭向輝 副 楊敬英
評議員全體黨員

黨近民治黨職員表

社長：正周偉雄 副 鄭國藩
副社長：正鄭瑋聲 副 鄭忠梅
書記：正雷毅波 副 鄭向輝
監督：正陳德嘉 副 鄭榮康
財政：正譚有安 副 劉毅明
核數：正鄭華錦 副 周偉清
外交：正鄭向輝 副 趙國藩
庶務：正鄭向輝 副 楊敬英
評議員全體黨員

黨近民治黨職員表

一九七五年度
一九七四年度經費
麥當奴(西人)三十元
珠江酒家 鄭家棟 周偉雄 每式十元
鄭伯祥 鄭榮康 鄭向輝 周超常
劉松北 劉毅明 唐志華 雷毅波
每十元 謝池八元
鄭彩聲夫婦 馬瑞能夫婦 鄭洋源
黃曉連 趙稱衡 鄭國藩 鄭華錦
黃彩 武連發 每五元 鄭厚源 每五元

新位仁茶餐室

New Wayne Cafe (1974) Ltd.
218 Keefer St.
電話：六八四、一七四〇

本茶室自開業至今得
蒙各界男女僑胞之愛
護生意日現現顧客
需求特增各類精美小
市各式茶點精美小菜
全日供應歡迎外賣

嘉華凍房冷氣工程

裝置修理商業
★大小凍房★冷氣
具政府牌照★快捷妥當★收費從廉
承接修理住宅各工程
臘青屋頂補漏、修理疏導水管、
清理土庫積水、價錢公道、工作妥當。
電話：Mr. Bob 254-3306接洽。

欲買好汽車良機經紀

請來電996 Kingsway, 電話873-4246
好車廉價相宜，請來并提你的價。

華宮酒樓夜總會

The Falcon Cabaret
Restaurant Ltd.
544 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 683-2104

粵菜部由本埠名廚主理
喜酌華筵 晚飯宵夜
晚飯由五時開始
夜總會
特聘香港名樂隊
重金禮聘香港及台灣名歌星
李燕菁小姐長駐演唱
黎芳小姐演唱
(由三月一日起)重金禮聘香港冠軍電視明星
奚秀蘭小姐登台演唱
(歡迎中西各界人士駕臨指導)
夜總會直至凌晨二時

蝴蝶貿易有限公司

Butterfly Trading Co. Ltd.,
717 East Broadway Tel. 876-8010
Vancouver, B.C. V5T 1X8

專營各國大小兒童玩具，種類式千
餘款包括電動飛機大炮火車動物等
大量批發門售送禮自用
各式枱頭，袖珍，廁所掛牆收音機
價錢平，款式新，超時代產品。
批發訂購 無任歡迎
兒童玩具，收音機，兒童服裝總匯

邵氏大戲院

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 戲院五二街東士嘉

映放半時七晚每：間時映放 (節調氣空)
場日半時二映加假公及、日、六期星逢

今天盛大獻映邵氏
又一轟動影壇一部
具有強烈神秘揭露
一宗駭人真事事件
劇情精采絕倫

聲色犬馬
演主 曼宗文冠許
早請飛撲 片佳逢節佳

申會大星紅視電「下山平太」映加場同
「蛇頭地虎龍」映獻期下
演主銜領 林嘉孫強華向
蓉艷左戎王「陵皇盜」映加場同

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935

利息高，服務好。
本行在卑詩省歷史悠久，信譽超
著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分
行全部華人職員為僑胞服務。
本行並設有華僑匯款，旅行支票
政府公債，實業貸款，退休計劃
、可用中文簽證，安全方便。
存款有政府保障每戶式萬元
萬無壹失

營業時間：由星期一至星期四
上午九時十五分至下午五時
星期五上午九時十五分至下午五時
經理：鄒紀新 副經理：何國賢

B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 斤兩味道 招牌保證
雲秘書賈路蔡根旋敬禮

黃壁堡公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
辦公：684-9936

◎壹九七五省府車牌及保險
二月二十八以前請來辦妥
辦公平日照常星期六全日服務
◎避寒遊覽特介紹三凡市，羅省，
墨京，檀島。
◎香港來回機票
移民平機票歡迎分期付款

CANADA TRUST

收租管理 各種生意 投資地皮 工商樓宇 買賣房屋

416 MAIN ST., Vancouver, B. C.
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅325-9527

HOWE TONG
商地皮約二〇五乘一一五尺，可建十四間舖，
位Burrard 大街，現在年收租約一萬五千元，開價
十萬九，廉價出售住宅地，抵買。
旺區大街商舖商業樓，三層高，有停車場，唯總
面積超過壹萬平方呎，最好經營大茶樓，夜總會
，或戲院，行行皆適合，開價卅二萬。
觀平頂舖割愛出售，近唐人埠，總面積約三千平
方呎，如改裝可容納二百人，僅開價九千五百元
，租金廉，批約長 機會不多，請先來洽。
階層商業樓，地庫寬一百零四尺，可分六間舖位
，3,000呎即可建一百式十尺高，近Hastings 非常
前途，開價十六萬九千元。
溫哥華 Downtown 商業樓地庫 50' X 120' 尺，五萬四
千平方呎，能容納多層，最好建大寫字樓或大
酒店。
入息大單位位於文咸區，價五萬九千元，地庫約
五〇乘一〇〇尺，可分三個單位出租，每月可獲
約四百五十元，收租供銀期，最好的住宅投資。
尚有大批新屋不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問
，並免費估價估價。

鐵城崇義總會 一九七五年第六十一屆新職員

董事：簡建平 林光漢 簡建業
李慎滿 雷強 雷紹策
林煥彬 鄭子章 雷紹表
馬步成 鄭玉昆 雷賢邦
黃同漢 鄭瑞階 雷漢麟
蕭章垣 陳金榮 林自修

主席：鄭今後 王華進
書記：余耀彬 蕭開漢
理財：黃善同 鄭國鈞
外交：雷炳威 章培榮
監督：方錫漢 林瑞和
慈善科長：林重強 鄭慶焜
調查：黃潤銓 楊少波
核數：鄭宗勳 鄭劍行
幹事：高煥標 鄭劍容
鄭衛添 黃煥焜 馬錦華

實業部第五屆職員

部長：馬步成 王華進
書記：李慎滿 蕭開漢
理財：林瑞和 陳健成
外交：雷炳威 林重強
修葺小組委員：陳健成 林幹禧
郭琳昌 方錫漢

鐵城崇義體育會 新職員(於一九七五年 五月十八日正式成立)

會務顧問：王華進 鄭今後 簡建平
林瑞和 蕭開漢 馬步成
鄭慶焜 鄭子章
法律顧問：雷炳威 章培榮
林玉成 鄭遠良
執行委員：雷賢邦 蕭煥焜 洪志昌
鄭寶開 黃善同 黃沛泉 鄭劍行
吳文煥 黃慶光 陳英碩 王鄭蘭香
林黃金好 蕭章垣 鄭劍容 梁柱恩
黃煥焜 黃煥根 鄭計祥 鄭錫廉
馬謝雅遜 伍敏堅 何林素珊 湯錦波
李紹家 林松偉

會長：林重強 鄭梁彩芹
中文書記：林煥彬 余耀彬
英文書記：林光漢 陳方金彩
監督主任：鄭衛添 雷強
外交主任：林玉成 鄭遠良
理財主任：黃潤銓 鄭楊潤梅
總務主任：李慎滿 高煥標
慈善科長：林幹禧 何林素珊
核數：鄭莫秀璋 鄭國鈞
文藝主任：李蕭術文 方錫漢
遊藝主任：郭琳昌 鄭少容
球藝主任：鄭宗勳 鄭國鈞
婦女主任：鄭梁彩芹 陳方金彩
宣傳主任：楊少波 陳健成
國術主任：陳官業 蕭瑞明
醒獅主任：李星(聘請)
鄭紹洪(聘請)

新盤上市

(一)兩睡房，土庫另有睡房，可出租，開價四萬餘，有價議。
(二)十街東四四零，四睡房，可接充十厘息銀期。
(三)一零八西五十九街，三睡房，土庫完成，六十三尺地，有游泳池，開價八萬餘，抵買。
(四)北本汝比區，四年新屋，四睡房，有客廳，飯廳及家庭房，屋主急售，只取價七萬餘。

華麗新屋

(一)雲哥華高爾夫球場，位於西四十八及四十九街，四座全新，將近完成，華麗大屋，地闊七十尺，開價十三萬至十五萬九千。
(二)北雲新區，三睡房，一年新，開價九萬餘。
(三)列治文全新三睡房，有土庫開價五萬餘。
(四)本汝比區近喜士定街三十三尺地段門牌三萬三或代客策劃新屋
(五)雲哥華單層一睡房柏文出售交通方便，顏色浴間，雪櫃，電爐洗滌機，芬蘭浴，地下停車場，應有盡有，實價二萬七千九。
(六)西雲British Property，四睡房有酒吧，兩廁所，風景幽雅。

商業新盤

(一)市中心十九組柏文，位於Penhale街，實價三十七萬元，現銀十萬可交易。
(二)近埠全新十舖位，保證收租七萬餘元，取價七十五萬，首期二十五萬有商量。
Transpacific Realty Ltd. (公司) 881-1861
歐陽文光 263-6838
衛衛 277-4475
劉偉光 872-1880

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

各種時水貨
各種粉麵
各種罐頭食品
各種丸散
各種什貨
各種碗碟
各種冰霜
各種加李

達民電器公司
Dynatron Electric Co.
門市部：247 Main St., Vancouver, B.C.
Tel: 684-7934, 253-0738

承接一切
商業樓宇
電力設計
電力工程
平價發售
電器用具
各類燈飾
歡迎惠顧

黑石大旅店
內有餐館酒吧
新式供應各樣
便利如有僑胞
旅住無任歡迎
經理人黃維新

收音電視機生意出賣
業主擬退休，開設於廿五年前。與
Alexander & McLean, 1387 Marine Dr
西雲埠電話 922-4422

百吉麵飯店
PAK KUT WON TUN HOUSE
112-116 2nd Ave. S.E. Ph. 261-6622
Calgary, Alta. T2G 0B3

家鄉風味
蝦肉雲吞
銀絲細麵
羊水牛肉
滷味什貨
晚飯宵夜
精美小菜
歡迎外賣

營業時間：
上午十一時
至凌晨一時

莊士頓汽車駕駛學校
Johnston's Driving School
政府合法牌照

免費接送，收費公道，華籍教師通多種語言，本校為方便僑胞，特備有專人翻譯，駕駛執照筆試。電話 325-7965, 或 324-7025
王君接洽假日照常服務
地址：八 壹 八 壹 細街

陳宗怡二月新盤
連市兄弟實業公司
(一)東區三年新屋，兩廳三房，主人房連洗手間，硬木地板，材料勝現時新屋，土庫局部完成，業主調職美國，價包售，餐爐及土庫建築材料，請參觀選價。
(二)廿九街堅固三睡房住屋，面對公園，交通方便，土庫一廳一房，開價五萬三千元。
(三)西區新屋小築舖，設備良好，舖後有休息室，適合主婦經營，兼照顧小孩。
(四)西區小型柏文，租客好，易管理，誠穩健之投資。

買住宅 柏文大樓 商業樓宇 竭誠服務
ANDY CHAN 291-2622

華麗
專洗地毯
35.00 市價
28.00 特價
再減至
14.00 半價優待

7206 STIRLING VAN.
SPARKLE BUILDING MAINTENANCE LTD.

通用電器行
500 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone 日 253-0228 夜 255-7431

本行新到大批地庫電器，用標準加國電線，安全可靠，各種收音機，音響設備，代理名廠，歡迎參觀，是女皇后，歡迎參觀，是女皇后，歡迎參觀，是女皇后。

馬君寰
具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍房設計新舊電火接裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話：三三三三 三三三三

華僑酒家
W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十
最夠場面 晚飯宵夜
最佳享受 最多供應
名廚主理 豪華設備
最精調味

營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：貳貳六、貳貳四 貳貳六、壹八八四

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

中國皮鞋拖鞋
式樣新穎，舒適耐穿
批發零售，壹律歡迎
兼賣加國，意國，名廠各式各樣工人靴
保證特平。特設補鞋部，為大眾服務。
3363 Cambie at 17 Ave., 874-1934
進步鞋業專家

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

新到 飛魚牌 呂宋或鹹魚

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

唐山土產 各江雜貨
地道藥材 參茸補品
海味咸魚 蜜棗紅棗
罐頭食品 送禮糖菓
瓷碗碗碟 家庭用品
男女拖鞋 兒童玩具
補腎佳品；亞拉市架海狗鞭
海狗舉丸

金華大市場
Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St., & 611 Main St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841

金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常備罐頭雜貨鮮凍魚蝦蟹，鮮肉雞鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟食外賣。
營業時間：星期一至星期日，上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。
本市場以服務僑胞為宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導

利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

各種香煙 蔗糖糖發行
大小光顧一律歡迎
一一九號奇化街
近緬街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service
21 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

避寒勝地——檀香山
每位壹百零九元
包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及
機場接送。機票另計
地址：片打街東七十一號 電話六八五—五五六六
太平洋旅行社 林國良 謹啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 681-1025 — 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩曼亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

加國
泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

四五七一 四八六電話
黃漢經
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

梁
LEONG KEE
630 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話: 254-1208
(承接土木大小工程)
裝修油漆, 內外間格, 新建重修, 改換屋頂他瓦天面,
扶正傾斜房屋, 修理水電管, 建築圍牆玻璃屋地格等工
程, 經驗豐富, 價錢公道, 僑胞垂青, 倒履相迎。
地址: 亞力山打街六三〇號
夜間電話: 貳五四, 壹七〇六

倚天屠龍記
金庸著
第一〇四回
廣揚瀾血
: (一) 三三八八

范右使 韋蝠士, 布袋師傅, 鐵冠道長諸位各自絕藝, 均可去得, 其中范右使武學最博, 不論對手是何家數, 他都有取勝之道, 還是請范右使出馬的爲是, 一便道, 一本來各門兄弟任誰去都是一樣, 但楊左使會隨我攻打金剛伏魔圈, 韋蝠王與布袋師傅會生擒夏青, 都已出過力氣, 這一次本座想請范右使出手, 一范道大喜, 躬身道:「遵命! 多謝教主看重!」明教掌教素知范武學了得, 均無異言, 趙明知道:「范大師, 我求你一件事, 你肯不肯答應?」范道:「那主但有命, 自當遵從, 一羣羣一齊望着趙明, 不知輪要說出什麼話來。

NOTARY PUBLIC
溫日隆
遺囑及辦理各種文件
代理買賣
帝國華商銀行試檢街
夾片打街轉由正門出入
陳列室參觀 Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
681-6513

快捷相宜修理水電
日間電話 672-8838 或 437-6632 日夜應命
本號并有自己修理全部機具, 請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
李偉運運輸公司
專運送業辦理香港移民出入口行裏, 并
家具什物搬運 有大棧房代客存貯。
晚間電話: 二五四一三〇六二

中西禮品中心
EAST WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesale
379 Powell St. Vancouver B.C.
Phone Area Code 604 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery
什貨舖銷售, 精選名產佛香角香
木刻竹織, 紙製室內裝飾如彩色
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴, 歡迎
僑胞郵購, 目錄及價目函索即寄

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水電, 兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

其時各處竹棚之中, 各門派幫會的羣雄正自交頭接耳, 推舉本派出戰人選, 有幾處竹棚中更有人大聲爭鬧, 顯是對人選意見不一, 范道走到主棚之前站定, 向着空智一抱拳, 說道:「空智大師, 你有胆量沒有? 敢不敢再上大都萬法寺走一遭?」空智一聽到「萬法寺」三字, 那是他生平的大辱, 登時臉上鐵臉更加深了, 細小的眼縫中神光湛湛, 說道:「幹什麼?」范道道:「我三人在萬法寺結下怨仇, 便當在萬法寺了結, 你空智大師德高望重, 在下也不免薄有虛名, 今日較量, 若是你勝了我, 江湖上便道強龍不壓地頭蛇, 你大師只不過佔了地利之便, 若是在下機伶得得一招半式, 無知之輩加添油添薪, 只怕要說苦頭陀上得少少寺來, 大敗了寺中第一高手, 如果大師不憐憫生靈, 同憶舊事, 今年八月中秋月明之夕, 在下便在萬法寺塔上塔下。

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話: 684-8634
專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永啓

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地: 清潔
服務週到
人講小節
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廣珍
Kwong Chin Ho Co. 681-8516
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
鐘錶首飾舖

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最師
本爲悠久成績超著政府註冊教授
爲多人循循善誘以各種方言通學
方便僑胞特聘翻譯協助通學
車筆試備置錄音資料以供諮詢
誠爲各界僑胞服務歡迎
校長林伯箴

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
經濟時菜
龍鳳禮餅
豆沙糍仔
生鮮
糯米粉
粘米粉

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 684-8821
售及修理名
傳真機, 收
音機及各種電
器, 承接大小
電力工程, 服
務妥當, 價格
克己, 保證滿
意。

明達
承接木工油漆
專做修門及時代化傢俬
漆光如新無任歡迎
日夜電話 876 4740

BEN QUAN
承接大小土木工程, 新建房屋,
土庫裝修, 商業門面。
各類美術廣告招牌, 價錢公平。
298-7337

李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處: 喜市定街東五百五十五號
Anthony Lee, D. 253 E. Hastings St.
電話: 687-1018
辦公時間: 星期一至星期六
上午九時至下午五時半

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行, 歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

本行特設華務部, 專爲僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票, 公債, 屋契, 人壽保險, 遺囑等及貴
重首飾, 不宜存在家中, 以免火燒或盜竊之損失, 如保護此類
貴重物件, 本行備有保險箱保存, 每年僅收租金七元五角。
華務部司理: 馮錦華啓
港幣儲蓄每百 十九元九角九

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-137
我們能給閣下一個忠實的答案
抑或對閣下不利?
對閣下有利?
那一種最好?
MANUFACTURERS' LIFE
電話六八四 壹三三七
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啓

建興建築公司
承接裝修
土木工務
電話: 683-3422

暗市黨殲儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有洽
請問李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

德深公司
1-2-3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話: 681-8614
鮮芽菜
便捷妥當

昌記
承接承接水木工傢
私各等大小工程
誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五四一七五〇
六八七一四〇九四

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.,
Telephone: 689-7835

承接訂製 各款婚禮 壽慶花糕 社團茶會 特式點心 中秋月餅 中西式餐 歡迎惠顧

振華瓷批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B. C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷器 花瓶、餐館用瓷具、古玩、亮畫、油畫、官燈、唱片、唱帶、磁雀牌、天九牌、十五糊、等名貴商品，批發零售，一律歡迎。并專接辦按款定器。
總經理李漢生(北進)

戀愛結婚家庭

「家庭」對於一般人都是熟悉的，只有少數孤兒對於家庭是陌生的，(九三)
家庭計劃包括許多方面，從經濟的安插到子女的養育，在在都是重要的項目。
望和新氣象的生活，值得保持和發揚。可是在事實上，却有不少的夫婦，他們在新婚過後不久，愛情即會打個折扣，生活上會發生一些波浪，雙方情感日益平淡下來，家庭並不如結婚所想像的那樣快樂。這是甚麼原因呢？
當然使夫婦情感不和，使家庭不穩定無章的原因很多，但是其中有一個最重要的原因，那就是新時期沒有好好的建立家庭計劃。
家庭計劃包括許多方面，從經濟的安插到子女的養育，在在都是重要的項目。

新婚夫婦應該怎樣實施家庭計劃？

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。
這是一種充滿了新希望和新氣象的生活，值得保持和發揚。可是在事實上，却有不少的夫婦，他們在新婚過後不久，愛情即會打個折扣，生活上會發生一些波浪，雙方情感日益平淡下來，家庭並不如結婚所想像的那樣快樂。這是甚麼原因呢？
當然使夫婦情感不和，使家庭不穩定無章的原因很多，但是其中有一個最重要的原因，那就是新時期沒有好好的建立家庭計劃。
家庭計劃包括許多方面，從經濟的安插到子女的養育，在在都是重要的項目。



活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St. Vancouver 4, B. C. Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴充營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君為經理，專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，盤碗機，家庭用具，床，椅，地毯，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用，華語接洽，極表歡迎。



華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C. 681-8531

大量進口：雲南白粉、田七粉、田七花精、北京鋼摺椅、咖啡枱、小童鋼摺椅。
歡迎僑胞選購！

承接裝修 油漆 土木工程

劉富 承接裝修 油漆 土木工程 電話：253-6544

鋪記飯店

YUNG KEE RESTAURANT LTD. 255 East Pender Street Vancouver, B. C. Phone 689-9611

中茶茶點 大宴小酌 豐儉隨意 營業時間：星期一至三 上午十一時至下午十時 星期四、五、六、日 上午十時至下午十二時 每逢星期四 休息一天

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權 對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO. 華人代理 QUON ENG 2695 GRANVILLE ST. 736-6637 Res: 324-2039

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號 本行新貢獻

可使我們享受晚年之優越歲月！ 養老儲蓄金計劃 高厚利息·減少納稅 政府保障·手續簡單 二月尾以前所供款項可作1974年免稅之用 歡迎一切詢問 經理：吳國材 Manager T. Mah 電話：684-1357

廣生雜貨發行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. 685-9082

新到 林吉祥如意茶 北京杏甫 寧神棗仁湯 雪梨甫 犀羚解毒片 櫻桃甫 良園枇杷膏 珠江三邊腐竹 皇宮曲奇餅 呂宋咸魚 大花旗蝦米 荔枝蜜糖

文華大酒家

樓三厦大華文 Top Of The Mandarin Restaurant Atop Mandarin Centre 611 Main St., Vancouver 4, B. C. Phone: 687-9608, 687-9609

喜宴壽酌 筵開百席 精美點心 日日供應 燒烤滷味 遠近馳名 晚飯宵夜 豐儉隨意 中西糕餅 歡迎定購 設有文華廳，龍鳳廳，孔雀廳，萬壽廳。情調幽雅，氣派豪華。 營業時間：星期一至星期四 上午十時至下午十一時 星期五星期六 上午十時至午夜十二時 星期日上午十時 至下午十時 電話 六八七·九六〇八

鳳城小館

PHOENIX WUN TUN HOUSE 237 E. Hastings Vancouver, B. C. Phone: 681-5924

鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 鹵水牛什 營業時間：上午十一時至晚上十二時 每星期營業七天

海宏

精工釘瓦面補漏 承接裝修油漆 修理陽台水瀾 電話：二五〇四·〇一三三

承接清理垃圾工務

Andy's Disposal 專門承接住宅商業樓宇、清理垃圾廢物等工務，免費估價 電話：254-6008、6009

日山美術廣告

各類中西招牌，車身門窗金字，殯儀壁畫掛畫，古典裝飾品，廣告大量，平，快，印刷，歡迎詢問。 電話：五五四·九〇〇七

土庫裝修內外油漆

鋼窗及大小工程。電話四三七·九二六〇。周倫

雅雅房屋油漆

雅雅油漆裝飾公司專辦開業十六年 專業內外油漆工程，裱高級花紙，鋪砌地台膠磚。電話：貳九四·叁叁叁八。

南華麵廠

Top-Valu Food Products Ltd. 575 E. Cordova St., Vancouver 4, B. C. Phone: 253-4558 V6A 1L8 各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C. 電話：溫哥華 Vancouver, 324-6361 點問頓 Edmonton 488-2373 新春回港特價機票 六百四十五元 由溫哥華或西雅圖出發同價。可於一年內隨時回程，亦有廉價機票前往台灣，日本等東南亞各地。 額位無多 訂位從速 納偉旅行社

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE 266 E. PENDER STREET TEL 681-1052 巧製 馳名琵琶鴨 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 逢星期四營業至下午四時收市

英皇電器修理工程

台格牌電器，新裝電氣，免費估價，電器修理 電話：九八〇·五八八八 余漢章

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited 355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820 五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔 歡迎辦索發批沽零

華仁蛋糕

中秋月餅 電話：六八一·八〇一七

家常菜烹調法

陳懷仁

金錢牛排

調味料：
白醋 一茶匙。
蘇打粉 半茶匙。

一、將牛肉用月修去筋膜後，切成直徑一寸半如金錢狀之大塊共四十件，再每塊用月背打鬆，全盤放在調味料中拌勻，醃約一小時。

二、將馬鈴薯切成條形，用鹽水燙約三分鐘，瀝去水後再放油鍋中，用大火炸成金黃色，取出放碟旁候用。

三、將鍋燒熱放下花生油三湯匙，待油熱後將牛肉放入，用中火煎成兩面呈金黃色，約八成熟便可，全部煎完後即加入香茅汁，攪拌均勻，用中火慢慢放至汁收乾即成。

四、盛出放在長碟中，碟邊放切花之番茄、鳳梨、及芫荽等裝飾便可。

中式牛柳

用料：
牛柳肉 一磅半。
蘇打粉 半茶匙。
豆粉 一湯匙。

春聯的故事

羅蘭

在舊時代，有些不得志的讀書士子，在春節來臨之際，也寫過一些憤也嫉俗的春聯，來發洩自己憤憤不平之氣。據說宋代有個姓呂的書生，在落魄時曾寫過如下的對聯：「一二三四五六七八九」。橫額是「南北」。這副春聯的含意，上聯是「缺一五」(諧音是「屋」)，下聯是「無一十」(諧音是「食」)。

橫額只有「南北」二字，意思是缺「東西」。他用這副春聯寫出了自己「少屋無食缺東西」的貧困生活。

「往，做官的人所寫聯語，多對朝廷歌功頌德，例如趙子昂奉元世祖命而作的「日月光天德，山河壯帝居」，當時被命為民間普通通用的春聯。在明永樂年間，有個大官作了上聯對，其文：「燈明燭明大明一統」，此聯連續有三個「明」字，實是歌頌朱家皇朝，一時無人能對，後來有一個善於奉承的文人以「君樂民樂萬年一為對，下來三個「樂」字，主要指「永樂、皇帝、時」，但究其實，當時只有「君樂」那裏有「民樂」可言。這些聯語當然早已送進歷史博物館了。

以前的貴人家，常貼的是「向陽門第春常在，積善之家慶有餘」那一類對聯，意思即表示自己的「有餘」是從「積善」獲致，最好笑的是淪陷時期有個媚日的土豪，居然僱人寫了這麼一副對聯：「春風偏愛開花草，蝴蝶何時撲窗棂」。這正是「有乳便是娘」者的自供狀。

新土庫出租

一廳一房，適合夫婦或兩仕女，月租一百五十元，包煤電，近四十九街夾域多利街。電話六八一、四九七七。

時間就快過去了...

最遲在二月廿八日
你們的汽車保險
必須再行繼續購買

再行續購買你的汽車保險，乃是好容易的，故勿使你自己受苦，等待至到最後時期方進行辦理。

你可能購買汽車保險與汽車牌照，僅須攜帶你的再行購買表格(如你未有收到表格，亦可以用你現目的憑証)携往任

何自由汽車分局辦事處，汽車保險經紀或卑詩保險公司發售辦事處。

所經過程序甚為簡單，同時或者你亦如大多數卑詩省有車階級者，今年或可能付交比往年少的保險費。故此，即日往再行購買以便減少你的麻煩。

INSURANCE CORPORATION OF BRITISH COLUMBIA
your insurance company

沙市加寸民治黨

一九七五年職員

- 主委 胡惠祥 麥卓鴻
書記 陳英 曾慶文
財政 黃榮 司徒祺
總務 麥受相 陳旭俊
外交 馬任潮 雷務華
慈善 周炳 馮錦鴻
組織 Joe Jojahn, Marg Fungson
監督 譚國 楊順
- 執行委員 周國創 余祝中 方國良 關賀
監察委員 陳錦煥 麥浩明 徐榮宗
司徒紹 司徒浩

片市阻治至德堂

一九七五年度職員表

- 執行委員 周超常 周海周炳怡周錦鈞
周明威 周啓瑞 周開祥 周福光 周國初
- 主席 周超常 周海周
副主席 周錦鈞 周炳怡
財政 周海周 周開祥
秘書 周明威 周福光
交際 周啓瑞 周國初
監督 周國初 周華
核數 周國初 周華
庶務 周國初 周華
評議員全體職員

代東

本黨社謹訂於式月廿六日舉行第五十三週年暨喬遷第五週年紀念慶典並於同日下午六時假座金龍酒家議會屆時請
洪門民治黨駐加總支部暨各支部
達權社暨支社及洪門各級機構叔父昆仲
婦孺姊妹及各界友好駕臨助慶指示禮儀
勝榮幸

錦碌埠 民治黨 全人敬約
達權社 全人敬約

The Chinese Freemasons, 171 Victoria St., W. Kamloops, B.C.

代東

本公所謹訂於式月廿三日(星期日)下午壹時舉行喬遷第十四週年紀念典禮暨春節聯歡大會，並設茶點助慶，同日下午五時半，設筵名園酒家歡談，恭請美加各公所，余氏世表，暨兩位伯叔昆仲婦孺姊妹，屆時踴躍 駕臨指示禮儀，賜賜榮幸。

雲高華馬氏公所同人敬約
41 E. Hastings St., Vancouver, B.C.

宜經驗管車衣機工人

若無經驗無須來問。電話688-3596或到
Mustang Sportswear, 540 Beatty St.,
兼些少西餐，如有意者請電話二五五、
1111-10與黃慶面議

宜請唐廚一名

兼些少西餐，如有意者請電話二五五、
1111-10與黃慶面議

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華細街三一九號

嘉禾貢獻GH最佳影片

兩大巨片，同時放映，請早光臨，以免向隅。

轟動影壇耗資百萬
愛情文藝巨片
不再再有春天
亞州影帝柯俊雄 主演

同場加映
鬼流星
謝苗可秀 主演

下期放映
三六九 劉一帆 恬妮 主演
同場加映：奪命金劍 張翼 韓湘琴 主演

每日放映時間：晚上七時半
星期六、日、及例假 加開二時半

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. HASTINGS TEL: 687-4204

溫哥華喜市定東街式叁九號

最新榮譽貢獻！美國
「金牌」絲苗 品質第一

五十磅潔白布袋庄特價 祇售十四元七五

買米兩包免費贈送清香純正刀嘜花生油三斤庄一大罐
「金牌」長身絲苗米，品質第一，出類拔萃，好煮好食，軟滑可口，營養特別豐富。保證閣下百分之百滿意。

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

二月十八至廿一日 星期二至星期六
晚七時半放映
彩色寬幕 哀艷言情警世大悲劇
人生長恨水長東
鄧光榮 蘇雪倫領銜主演

同場放映彩色寬銀幕 文藝鉅片
煙雨斜陽
唐寶雲 柯俊雄 領銜主演
湯蘭花 江明 李湘 領銜主演

預售票處：大華肉食公司 片打街東

